

# HUNGARY

*An Illustrated Fortnightly Society Journal.*  
*Budapest, Tuesday, March 1, 1910.*

VOL. VIII. No 5.

## Hungary and Its People.

(Industry.)

Ezeréves . . .  
. . . Magyar-  
ország . . .

**B**UT ALTHOUGH there is no hope of ever resuscitating this industry, the new situation affords the possibility of making good the loss, of making our own industry occupy the place which, after the removal of old trade, foreign industry has taken possession of.

In connection with economical improvement also, capital became more plentiful and the search for employment turned also towards industry. — Welfare increased together with the capacity of consumption, taste became more refined, the necessities of life multiplied, which were so many reasons not only for capital trying to seek for industrial employment in the country, but also for attracting foreign capital, for causing foreign companies to settle down in the country and assure themselves of the profit afforded by the vicinity of a great market of consumption.

This new development of the situation naturally falls in the era of our political arrangement with Austria which inaugurated a new epoch in the country in every direction. This fresh life lasted until 1873 when



COUNTESS ÁRMIN MIKES.

Photo by Strelisky.

the great crisis weighed down like frost upon the young sprouts of Hungarian industry.

When the indirect consequences of that crisis had ceased, a new industrial activity began at the beginning of the eighties, which — after having shown in the Exhibition of 1885 what it had attained up till then — showed more important results especially in the course of the last five years, greatly with the energetic support and under the guidance of government.

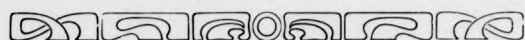
Further success of this progress is guaranteed by the fact that the country disposes of all the preliminary conditions required for the development of industrial activity.

We have an intelligent people able to furnish an excellent working class for industry. We have raw materials which are the most indispensable means of industrial production, we have metals in great quantities and almost inexhaustible masses of coal of excellent quality. And we dispose of raw materials — up till now the chief production of the country — which are waiting to be worked up, being fit, even designed

RESPONSIBLE PROPRIETOR AND EDITOR  
EUGENE GOLONYA,  
VIII., CSEPREGHY-UTCA 2. BUDAPEST.

SUBSCRIPTION: 7 crowns for 6 months; 14 crowns per annum.  
England and America 16 crowns.

for that purpose, of which great quantities are still exported to foreign countries there to be worked up and to come back as ready articles of industry. It is a natural thing that those branches of industry should be developed first which are in direct connexion with agriculture. In fact this was the course of development in our country. Thus originated and were improved the industries of mills, of spirits, of sugar, wood and iron, not to speak of coal-mining. (To be continued.)



**A Brief Sketch of the Hungarian Constitution and of the Relations between Austria and Hungary.**

By Count *Albert Apponyi*,  
Ex-Minister for Public Instruction.

*4. Opening of the Chamber.*

Verification of Powers, Composition of the Committee.

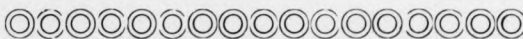
The elections over, the Chamber meets at Budapest, under the presidency of the oldest member, after a lapse of time fixed by the royal letters of convocation, which may not exceed thirty days. According to established custom, both Chambers repair to the Royal Palace to hear the Speech from the Throne, pronounced

Afterwards the Chamber proceeds immediately with the verification of powers.

I pass over the not very interesting formalities of this proceeding, which is pretty much the same in all parliaments, that I may take up the jurisdiction established by our laws concerning «mandates petitioned against», i. e., requests that the election of certain candidates may be pronounced «invalid», for it is only there that we shall find traits deeply characteristic of our constitutional development.

From time immemorial this jurisdiction belonged to the Chamber, and was considered a necessary prerogative of its sovereignty, but — like foreign assemblies — our own, in this matter, has only rendered justice ever so little satisfactory.

(To be continued.)



**Great Personal Events.**

I.

**When Kossuth rode up Broadway.**

UNDENIABLY the most magnificent reception ever tendered a foreigner in America was that given by the city of New-York to Louis Kossuth, the Hungarian patriot, on the 6th. December 1851. His great achievements as a military leader and as an orator had won him a world-wide fame, and he was at the time the most universally popular hero that had ever been known. He was an exile from



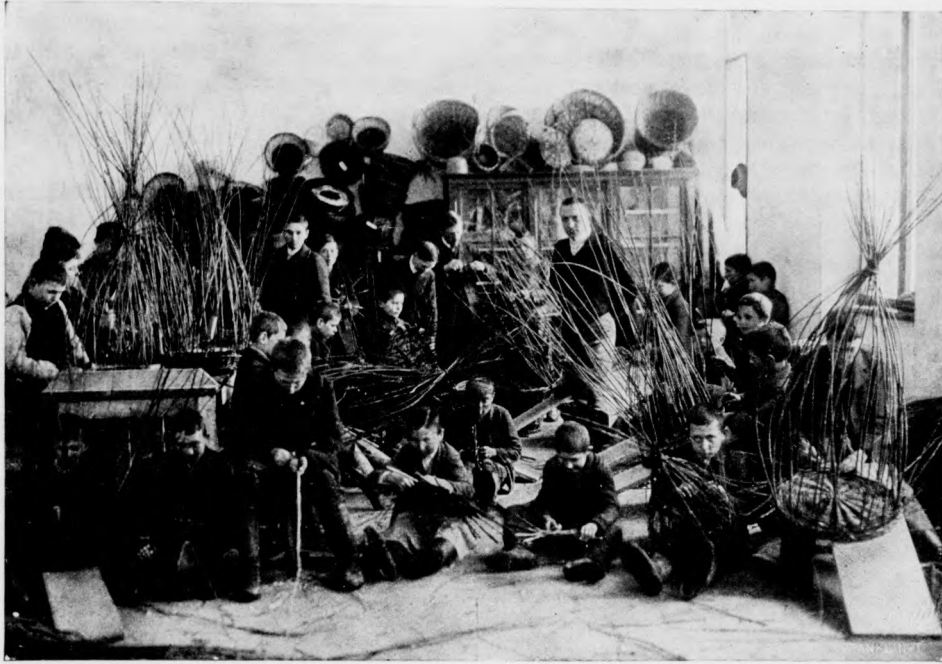
I. Hungarian Industries: Wicker-Work.

by either the king in person or a royal commissioner appointed for the purpose. King Francis Joseph I has only once missed this important function since the restoration of the Constitution.

his native land, but the admiration of the people for his character and exploits was boundless, and the enthusiasm that his name created everywhere it is almost impossible to describe.

He was invited to America by Act of Congress and was brought over in a National vessel. Only once before had such an honour been extended to a person not a native — the case of Lafayette.

troops Kossuth was mounted on «Black Warrior», the veteran charger, twenty years old, belonging to Major Merrill, by whom he was ridden in the Florida and Mexican wars, having participated in all



II. Hungarian Industries: Basket-Making.

Kossuth landed on Staten Island, where he was received by the rapturous cheering of more than 5000 people, and next day he was honoured by a popular welcome and military parade.

It was a brilliant day, and every preparation had been made for a festival that should be unsurpassed in its splendour. The bay was covered with hundreds of vessels, salutes were fired from all the forts of the harbour, and bunting with appropriate devices and mottoes covered nearly every house. A crowd of at least 50,000 people awaited the hero at the Battery, and as many more seemed to line the adjacent streets. Not only the city itself, but even the adjacent towns and villages poured forth their multitudes, every man, woman, and child of which added his and her voice to swell the thunders of applause.

At the corner of the Battery, near Bowling Green, was erected a triumphal arch decorated with the colours of Hungary intertwined with the Star-spangled Banner, and the whole surmounted by a liberty cap of velvet. Near this arch was drawn up the barouche intended for the use of Kossuth, and behind this, the carriages intended for the civic authorities. The military escort consisted of the First Division of the New-York State Militia, formed in hollow square. When the illustrious visitor appeared in their midst, mounted, accompanied by General Sandford and staff, the cheers of the surrounding throng were deafening. In reviewing the

the battles and been twice wounded. After Kossuth's inspection of the troops, when he entered the Mayor's carriage, it seemed as if the immense concourse of people would go wild with enthusiasm. Shouts, cheers, and huzzahs filled the air. The crowd became almost frantic. The military now formed into line, and wheeling into State Street, began its march up Broadway, forming a scene that will never be forgotten by those who witnessed it. Along the entire route of the procession the people filled every available spot long before the procession started. All business was suspended, and the whole demonstration was the greatest and most enthusiastic that New-York had ever witnessed.

It was one o'clock when the head of the procession moved slowly from the Battery, the First Division New-York State Militia leading, with Col. L. W. Stevens as Grand Marshal, and followed by troops of cavalry, the whole under the command of Major-General Sandford. This division was composed of twelve full regiments, in all about ten thousand men, splendidly equipped and in excellent marching order.

The Second Division, which also comprised several regiments, was the one specially designated as the escort of the National Guest. It was commanded by General John Lloyd. Kossuth's barouche was drawn by six horses. He was dressed in a magnificent black coat with fur collar and cuffs, and wore the Hungarian hat and black feather. Then followed

in carriages the Governor and Lieutenant-Governor of New-York, Senators and Representatives in Congress, heads of State Departments, Senators and Members of the Assembly, officers of the United States' Army and Navy, the Common Council and Aldermen, preceded by their presidents and Sergeants-at-arms, heads of departments of the City Government, the Recorder, Judge, District Attorney, Sheriff, and other city and county officers, Judges of the United States, members of the Bar, Foreign Ministers and Consuls, veteran officers and men of the war of Revolution, and other public officials and citizens too numerous to mention.

and again did Kossuth rise and bow, until finally he stood up in his carriage, with his hat in his hand, radiantly smiling. Even Kossuth's Hungarian aides-de-camp, who followed behind his carriage, came in for a share of the enthusiasm; they, too, were cheered lustily. They acknowledged the compliment by dipping their Hungarian banner.

It is impossible adequately to describe the scene. Those who witnessed it will recall it as the most remarkable event of its kind in the history of the United States of America.

(*The Ladies' Home Journal.*)

By t courtesy of Miklós Komlóssy.



III. Hungarian Industries : Straw-plaiting.

A Third Division was composed of various civil bodies, friendly societies, etc. commanded by John Ridley, Esq.

As the procession reached the corner of Broadway and Ann St., the City Park burst upon the view. Thousands of variously coloured flags floated from every house-top and window, and wreaths of evergreens decorated all the buildings. The Park itself was filled with thousands of human beings. The City Hall was ornamented with flags, and its portico festooned with drapery. Triumphal arches were erected at both entrances to the Park, and elaborately and tastefully bedecked. The *coup d'oeil* was extremely grand and imposing. Kossuth was evidently amazed. There was continuous cheering and waving of hats, the ladies saluting him with equal fervour. Kossuth gracefully bowed, not once but many times.

And during this recognition the enthusiasm grew until the effect was bewildering. Again

## THE BUTTERFLY

Translated by *Katinka Kendeffy.*

HIS REAL name was Denis Zsombor, but his friends called him «The Butterfly», because he was always madly in love — only the object of his affections changed rather often. Therefore when we saw him near a fair or a dark goddess, we used to laugh and say «Look at the Butterfly», as he hovered from flower to flower until he singed his wings and fell.

By Count ..  
George Wass

We could hardly recognise him. He was quite changed. He had a far-away look. He scarcely took any notice when we spoke to him. An absent-minded «Yes» or «No» was all he said. It seemed as though he were in another world — a world full of happiness, sunshine, and glory. Once I nearly stumbled over him in turning a street corner.

He muttered something in the nature of an apology, but failed to recognise me.

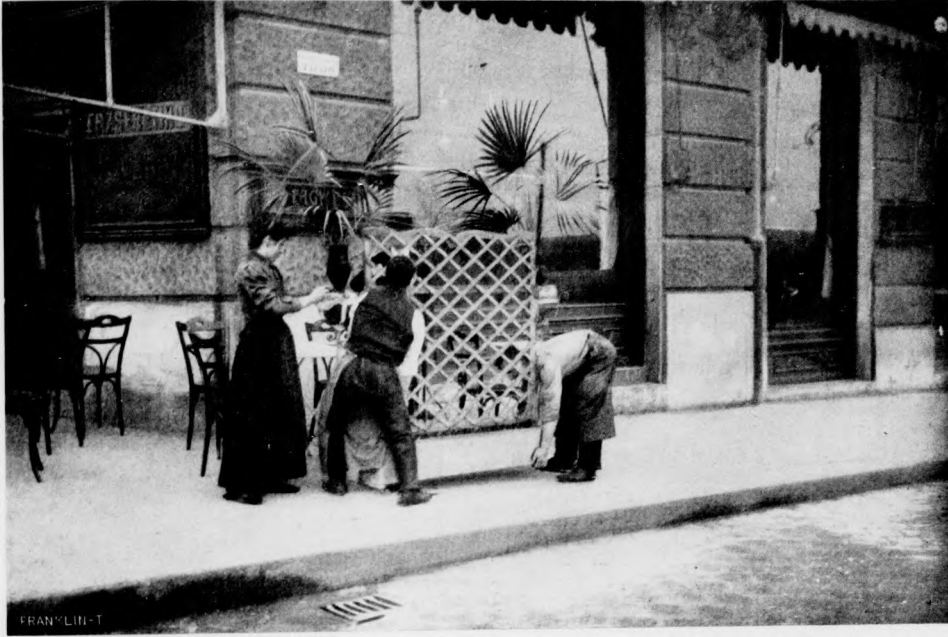
I took him by the arm. «Zsombor», I asked «don't you know me?» He regarded me at first quite absently, then took a photograph from his pocket, and covering over a name at the foot, showed it to me with a shamefaced blush.

I saw in the photograph a beautiful girl, with black hair and lovely dark glowing eyes. By and bye I discovered who she was, and henceforth I critically observed the boy. He was very taciturn; he seemed to have so much to think about that he had no time for talking. *Love* was never mentioned, nor the name of his dark beauty.

Such behaviour robbed him of many of his

except the Butterfly, who was as absent-minded as ever. They all welcomed me heartily, but he took no notice of my arrival. When I sat down near him, however he said — just as though I had been there all the time — «Will you all come to my place? I will give you a glass of good brandy». All voted it an excellent idea, and we set out immediately. In a small town nothing is very far away, so we were soon there. But there was a great surprise in store for me.

Two ladies received us. The Butterfly made the introductions, without however mentioning the ladies' names. Perhaps he expected us to guess them. Our companions thought little of it, but I was at a loss to understand the thing at all. All were gay, laugh-



Vanishing Budapest: Old Houses now being Demolished.

friends, but I knew he could'n't help it. This love of his made him quite ill; or rather, it was not love, but a deep passion.

A year after this the girl of the lustrous eyes *married*; but it was not «The Butterfly» who took her home.

Poor Butterfly! He made no complaint. He even tried to be good-humoured; but sometimes I could discern something of the torment agonizing his lacerated heart.

Snow was still on the acacia bushes when he played his farewell under her window, and the sad strains of his violin seemed to breathe forth the suffering endured by the poor Butterfly himself.

\*

It was at the beginning of a hot glorious autumn. The Indian summer called us all to town again. My first visit, of course, was to the Club, where I met all my comrades. They were all very merry —

ing and talking, but I thought it best to be observant. All I could find out for the present was that one of the ladies, apparently about 35 to 40 years of age, bore traces of past beauty on her powdered face.

The other, who could'n't be more than 24, was a perfect beauty. A crown of wavy black hair round perfectly cut features, beautiful complexion, quivering rosy lips, and magnificently dark glowing eyes, made up the creature who so reminded me of *that other girl* who had, innocently maybe, ruined the poor Butterfly's life. It seemed, too, that the beautiful creature here was queen, whom we were expected to obey. My own observations combined with what I heard from my good old mother, gave me a most uncomfortable sensation. Two ladies in the Butterfly's rooms — what was the meaning of it? I looked round, half in despair, half enviously. I saw with surprise that the walls were covered with faded wreaths, and that flower-baskets were



Vanishing Budapest: Old Houses now being Demolished.

everywhere, all bearing in gilt lettering the name «Yojo».

My meditations were disturbed by the black-haired queen addressing me:

«It is really nice of you to come. Of course I know you came only for Zsombor's sake; I have heard you do'nt care much for me».

«I beg your pardon». I answered, «I really do not know where I am».

This reply caused a great outburst of laughter, and then it dawned on me that I was in the room of the famous theatrical star «Yojo». Which of the two ladies was she, it was not difficult to guess.

«Never mind, old chap; take a glass of brandy» said the Butterfly, offering me a full glass.

«Well, but first I have something to say to you», said I, calling him to the window. Then I began reproachfully: «Now, of course, you want a new photograph instead of the old one?»

He laughed.

«I hope you do'nt think I am in love with Yojo».

«That's no answer», I replied coldly. I was really sorry for the boy.

«You think so? But it will be an answer if I say that Yojo resembles *her*. Look at her eyes. I seem to read *her* soul in them. Look ..... now she is kind ..... now she is cruel ..... now.....».

I touched his arm; he looked so absently.

«Old boy, you are ill.»

«Yes, Yes, you are right, I am ill», said he dreamily.

I pitied him from my heart. It seems I had unwittingly torn open the old wound.

I would, however, try to heal it again.

«Zsombor, dear old boy», I began again. But it was too late — he heard not what I was saying.

«Good bye, then; I am going», I said, trying to shake hands with him, but he took no notice of me.

He was deep in thought; his poor spirit was far away — who knows where?

He did'nt even move when we all left. From the opposite side of the street I could see him standing at the same window where we had left him, with that absent look in his eyes. It gave me a most painful shock to hear one of us exclaim laughing ironically: «Look at the gay Butterfly!»

★

This idyll lasted two years. It was a warm September evening. They were promenading the acacia grove. Neither spoke for some time. At last the girl broke the silence:

«There is nothing sweeter in the world than mutual love», she said.

The Butterfly shuddered involuntarily, and drew nearer to the beautiful syren as if to find refuge from coming trouble. The silence of the warm autumn eve was glorious, disturbed only by the chirping of a thousand crickets. The girl stood still and raised her magical dark eyes to his. He regarded her for a moment, and then his lips met hers in a prolonged passionate kiss.

An ancient acacia spread over them the pure white petals of its second bloom.

«Could you love *any one else* like this? she asked innocently, in a voice caressing in its sweetness.

The Butterfly murmured as through addressing a third person, «No, never — never!»

But she was not satisfied. She continued as one holding good cards and anxious to play the game to a triumphant finish:

«Swear that you will love me for ever», she whispered.

The Butterfly shivered as with ague; his arms fell from her shoulders; his eyes looked far away with an intentness as though he would recall the sun that had just gone down.

Yojo, with that subtle instinct which is the peculiar possession of womankind, saw that her power over him was waning, that the spell was broken, in a flash she understood everything.

Her injured pride rose in arms, she burst into tears, and her voice, only a little while before so sweet and modulated was now almost vulgar as she hissed:

«Zsombor, you *never, never* loved me!

Then, after a brief interval — «We must go in; it is getting cold».

They walked along in silence. At the door she bade him a very cool «Good night!» and he answered as if nothing unusual had happened:

«Till tomorrow at five.»

But next day Yojo had gone to Milan with a stout old, *and very rich*, man.

In a small town nothing can be a secret for long, so in a few hours the whole story was public property. I hastened to find the Butterfly. He was not at home; but I knew where to find him. A few minutes later I was ringing the bell at Yojo's door. Entering the house I found the Butterfly in an arm-chair in a state of utter dejection, his hands clasping a photograph. Poor boy! Yojo had kept him up; now she is gone, whatever will he do? I wondered to myself.

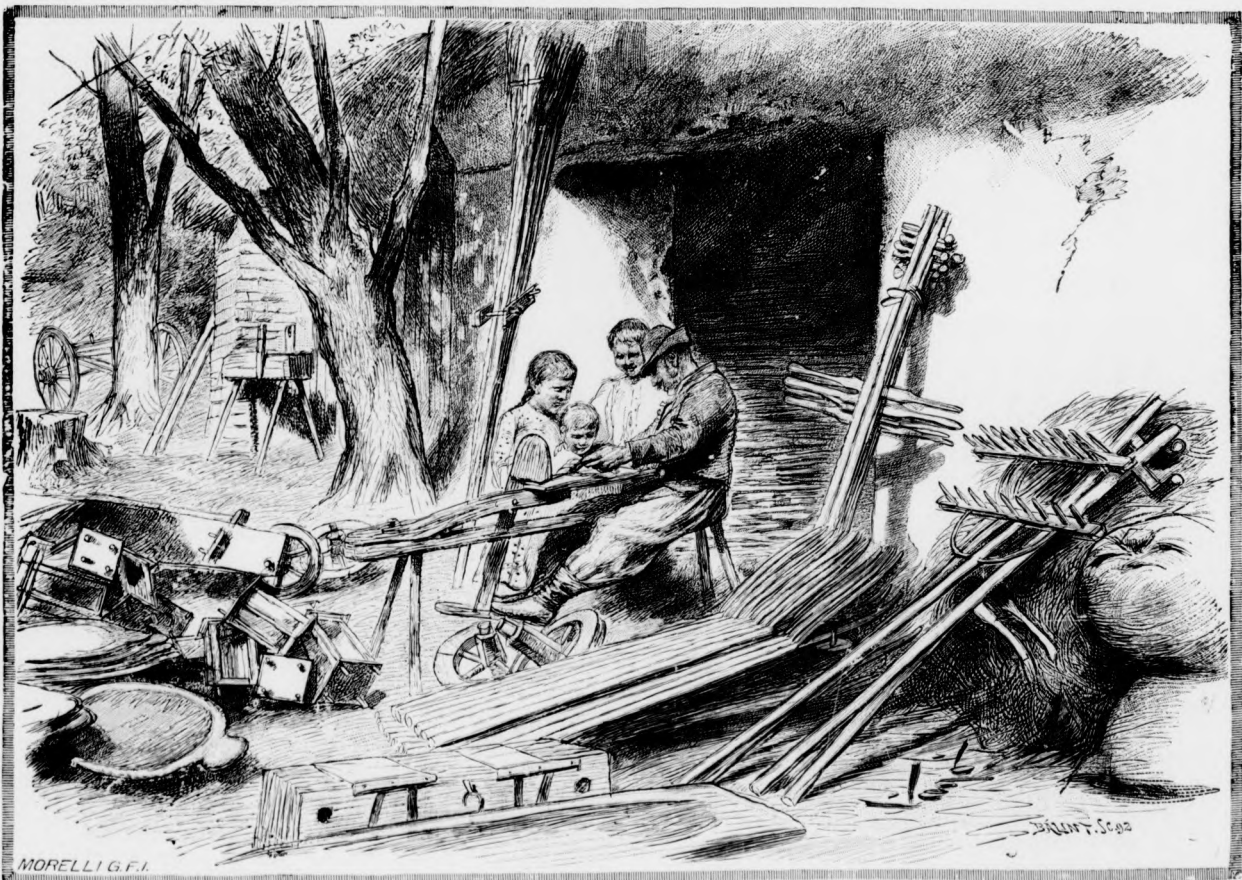
But I was surprised to find he greeted me in the calmest manner. He seemed even more self-possessed than before. He observed my astonishment and smiled, pointing to the photograph he still held in his hand in which I recognised, not Yojo, but his *old real love*.

«You see», he said, «I feel so well now *the other one* is gone. The resemblance, — the situation — everything, — You understand, don't you?»

«Yes», I replied; but in truth I understood less than ever. I only saw that at present he was in his right mind and no longer likely to make an ass of himself.

So I left him.

Buried in reflection, I passed down the street. The wind threw yellow acacia leaves in my face, and I could not help thinking how unjust the world is generally in its judgment of men. For



Gipsy Industry.

now I knew quite surely that the Butterfly was really capable of loving.

Presently I met one of our mutual friends, who laughingly referred to the morning's elopement.

«Of course, he isn't desperate, is he? he observd, «Everything's so easy for the Butterfly».

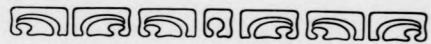
\*

This story has a brief epilogue. They took the poor Butterfly to a Sanatorium, where they sought to restore his shattered mind. There he remained until the end of his short life. His diary fell into my hands, and from it I abstract the following passages:

«Once upon a time a Butterfly whose wings were torn went for healing to the most beautiful of all the Tulips. But he went not of his own free will — a chance wind blew him thither. And the Butterfly whispered to the Tulip, «I wanted to be worthy of you; I would have spread my wings over you to protect you from the storm. And when the sun was shining, or when the moon shed her silvery rays, I would have kissed the dew from your intoxicating petals. But now it is too late, is'nt it?»

The Tulip nodded.

Such is the fate of the Butterfly. It hovers from flower to flower, and when it reaches the fairest of them all, another comes and alights on it before him. When the frosts of winter arrive, the poor Butterfly falls with stiff wings to the cold ground — and still they call him a Butterfly?»

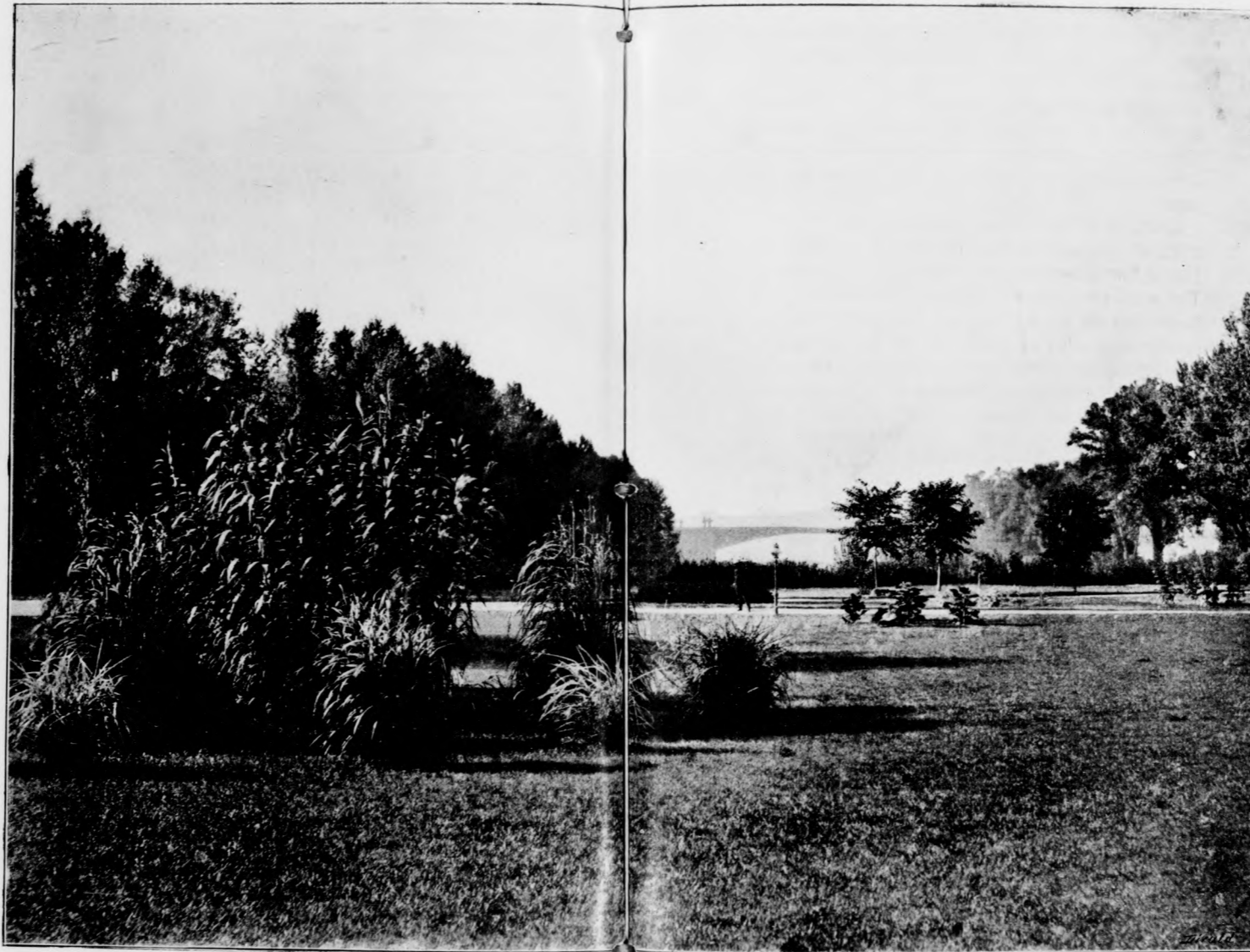


Suffragist versus Suffragette.

An interview with Miss Cicily Corbett.

MISS Cicily Corbett, Secretary of the League of Suffragists, on the occasion of her visit to Budapest the other day, was interviewed by one of our correspondents. A young lady of considerable personal charms, the daughter of a Liberal M. P., she related with some pride, pardonable in the circumstances, how when her father was ill, she and her mother took his place on the public platform. Miss Corbett is a graduate of Cambridge, and has taken her Doctor's degree at Dublin. She explained that there are now two women's parties in England — Suffragettes and Suffragists, who, though to some extent good friends, work on different lines. The Suffragettes' methods are the heckling of ministers to obtain their rights; the Suffragists, however, are striving to reach the same goal by more dignified methods. Both parties had a hot time at the recent elections.

«What is your view of the Suffragettes, Miss Corbett?» «Well», she answered «there were members of very good families among them, including a niece of Lady Constance Lytton, but now they are all in prison. At first the Suffragettes helped us, but now they rather hinder us. We have about a



South Portion of Margaret Island.

million supporters; we have also a Men's League, my fiancé among them. Our worst enemies are sometimes the women themselves. Asquith is at present against us, but his family will bring him round. We have also a Younger Suffragists' League, consisting of nice young girls who, though they cannot take part in public speaking, give out bills and do good work in many other ways. Our prospects are exceedingly bright.» It was suggested to Miss Corbett that women might not be serious

enough for Members of Parliament. «Oh», she answered, «we shall take care to select the graver ones for that position».

«Hungary» is the best medium for advertising.

Vécsey and Pappenheim, 2. B. E. A. C. team, 3. Semmering team.

Double Toboggan, 3500 metres Race. 1. Tátra Club, 2. B. E. A. C. 3. Semmering.

Quintuple Toboggan Race. 1. Tátra Club, 2. Graz, 3. Semmering.

Hungarian Skeleton Championship 2400 metres Race. 1. Baron Strahlborn (Tátra Club). 2. V. Rác (B. E. A. C.) 3. Gussy.

H. R. H. Archduchess Isabella distributed the prizes awarded to the victors by the Tátra Club Committee. In the evening a grand banquet took place, at which Her Royal Highness and her children were guests of honour.

The sports concluded with a small toboggan race, for which the most beautiful prize was given by the Archduchess herself.



Our Reading Table.

Europe's Powder. Turkey in transition. By G. F. Abbott. (Arnold. 12s. 6d. net.)

Those who imagine that the Young Turk's coup has regenerated Turkey and settled the future of the Balkans will be disillusioned by Mr. Abbott's discriminating account of Turkey as she really is.

It is a book of real value. Mr. Abbott was in Turkey during the revolution, and witnessed the fall of Abdul Hamid, and he writes with fairness and freedom from prejudice. His conclusion is that «without money the best reform schemes are mere waste paper», and, unfortunately, the Young Turks cannot obtain money, because the foreign financier will not lend until he sees clear signs of reform and stability in Turkish institutions.

There is an excellent chapter on Crete which points out the grave peril of the present situation, under which that island, while passionately desiring to become an integral part of Greece, is compelled by the pressure of the Powers to remain under the Turkish flag.

The Cretans have made great progress; «the gendarmerie and militia present an object lesson in efficiency of which any European country might be proud.» He foresees a fresh explosion at no distant date; indeed, the general impression produced by this most timely and interesting book is that the Balkans are more of a powder magazine than ever, and that the slightest spark at any time may precipitate a general war.

Austria and Hungary intend a further ad-

Tátra Club Toboggan Races.

Sport.....

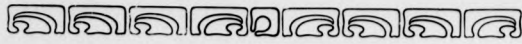
AT THE recent Toboggan Races at Tátra-Lomnicz the Hungarians scored well against their foreign competitors.

The results were a follows:

Bobsleigh Championship (State Prize). 1. Hungarian team, 2. Graz team, 3. Semmering team, 4. B. E. A. C. team.

Double Bobsleigh Race (Lomnicz Prize). 1. Baron

vance in the north; Bulgária means to have a slice of Macedonia; and if the Young Turks fall upon Greece, as they show signs of doing, they may bring on their backs the most formidable enemies.



### A Novel Banquet

William Shakespeare to be present.

HUNGARIAN admirers of the great English poet and dramatist will be interested to hear that William Shakespeare is to be present and recite some of his poems at a banquet now being organised by the Poetry Recital Society in London.

The present William is a direct descendant of his eminent namesake, and son of the Rev. J. H. Shakespeare, secretary of the Baptist Union.

«I was the first of my family», said Mr. Shakespeare, «to be born away from Stratford-on-Avon. All my ancestors, from my father as far back as I have been able to go, were either Stratford-on-Avon men or lived in the neighbouring parishes, including, I fancy, Great Snitterfield, which was, as you know, the home of Shakespeare's father.

A little incident, too, which may have some bearing on the affair is that a small bequest or gift that was to be presented a good number of years ago to the nearest surviving relative of Shakespeare was given, after investigation, to my father.»

«I need hardly tell you», said Mr. Shakespeare, «that, as a Baptist, I am a very sincere believer in Shakespeare's innate sympathy with the Puritans. I know that Shakespeare's father is supposed to have had undesirable qualities, but the Puritan preachers in Stratford were welcome guests in Shakespeare's house, a Puritan married Shakespeare's daughter, and it was a Puritan Stratford to which Shakespeare returned to set up his final home.»

Quite apart from family connection, there remains the significant fact that young Mr. Will Shakespeare has shown from his earliest years a remarkable poetic tendency. Upon this, naturally, his father spoke in all modesty. Some time ago, when a magazine offered a prize for the best Christmas greeting to General Booth, young Mr. Will Shakespeare wrote off a little poem on the spur of the moment and sent it up.

It won the prize. Here it is:

You who stoop down to raise the fall'n — who feed  
Our starving ones, remember how of old  
The battling giants stooped to earth, in need  
Of strength, and rose refreshed a hundredfold.  
Be glad though years oppress and sight be dim.  
That all your deeds are Christmas gifts to Him.

«Hungary» is interesting and informing: — *Inland* subscription 14 korona, *Foreign* 16 korona per annum post free.

### Topical Notes

#### Romance of a Court Ball.

The ball which was specially arranged recently at the command of the Emperor-King Francis Joseph for the younger members of the Imperial Austrian and Hungarian House, and took place at the Schönbrunn Palace was a charming spectacle.

The eyes of all present were attracted by the Archduchess Elizabeth Frances or «Ella», whose mother, the Archduchess Maria Valeria, is the youngest and favourite daughter of the Emperor-King. The Archduchess Ella, attired in a simple muslin frock, was thought to resemble closely the late Empress-Queen Elizabeth, after whom she is named.

Contrary to the original arrangements the Archduchess's partner was the Archduke Charles Francis Joseph, the young heir presumptive to the throne. The news of this spread rapidly, and it is thought to portend that the Austrian and Hungarian people's dearest wish—that the grandchild of Francis Joseph should one day share the Austro-Hungarian throne—may be fulfilled. The Archduchess is aged eighteen and the Archduke twenty-three.

#### Riding Fêtes.

During last month T. R. H. Archduke Joseph and Archduchess Augusta gave a series of Riding Fêtes in the grounds of the Court Riding School. Her Royal Highness presided over the revels, in which Count Joseph Szápáry (Court Chamberlain), Captains Roskoványi, Kubinyi, Kratochwill, Kreissler, and Fackh, Lieutenants Haidekker, Folis, Ranzenberger, Petrini, and Riding-master Seiber took part. The Archduchess rode a white steed, and acquitted herself in a style worthy of her reputation as an excellent horsewoman. There were several musical rides on the programme which were much appreciated, the fêtes being brought to a conclusion by the redering of the *Rákóczy March* as Her Royal Highness took final leave of her guests.

#### Count Albert Apponyi in Italy.

On the 16th ult. the ex-Minister of Public Instruction left Budapest for an extended tour in Italy.

#### Another International Marriage.

The engagement is announced of Count Antal Sigray to Miss Harriet Daly, a charming member of New-York Society. The young count is a large land-owner in Vasmegeye and Fejérmegye, a member of the House of Peers, and an officer of Hussars. The wedding is fixed for Easter, after which they will take up their permanent residence in Hungary, at the Castle of Iváncz.

#### Shakespeare Matinée.

The Second Shakespeare Matinée was held on the 13th ult. in the National Museum. Professor Chas.

Sebestyén lectured on the three Roman dramas, *Coriolanus*, *Julius Caesar*, and *Anthony and Cleopatra*; after which Rózsi Forgács gave a reading from the last named. The session concluded with an address by Professor Dr. Arthur Yolland on «*Shakespeare and the Bible*», which, judging from the hearty applause accorded it, was much appreciated by his audience.

**Art Exhibition at Venice.**

The IX<sup>th</sup> International Art Exhibition will be inaugurated at Venice on April 23<sup>rd</sup>. The works of American, Dutch, Belgian, German, Hungarian, French, English, Austrian, Russian, and Spanish masters will be displayed.

**Hunting Exhibition at Vienna.**

The Hungarian Pavilion at the forthcoming Exhibition is very interesting. A group of bears, by Louis Strobl, the eminent sculptor of Budapest, will form a most admirable centre-piece.

«**The Artists' Home.**»

The third exhibition of paintings was opened on the 13<sup>th</sup> ult. at the Művészház, Váci-utca, 9. State Secretary Victor Molnár presided at the inauguration, supported by Dr. Dezső Boda, Dr. Eugene Radisics, Count Géza Teleki, Béla Iványi Grünwald, Dr. Miklós Rózsa, Eugene Deák and others. The latest works of Hungary's rising generation of

artists may here be inspected — those of Arthur Lakatos, Szilárd Kőváry, Fanta-Alkonv, Havas, Mátray, Kléh, Börtsök, Mészáros, Arnold Zord, Francis Sas, and lastly though not leastly, the subtly refined productions of Dr. Dezső Rózsaffy.

**France thanks Hungary.**

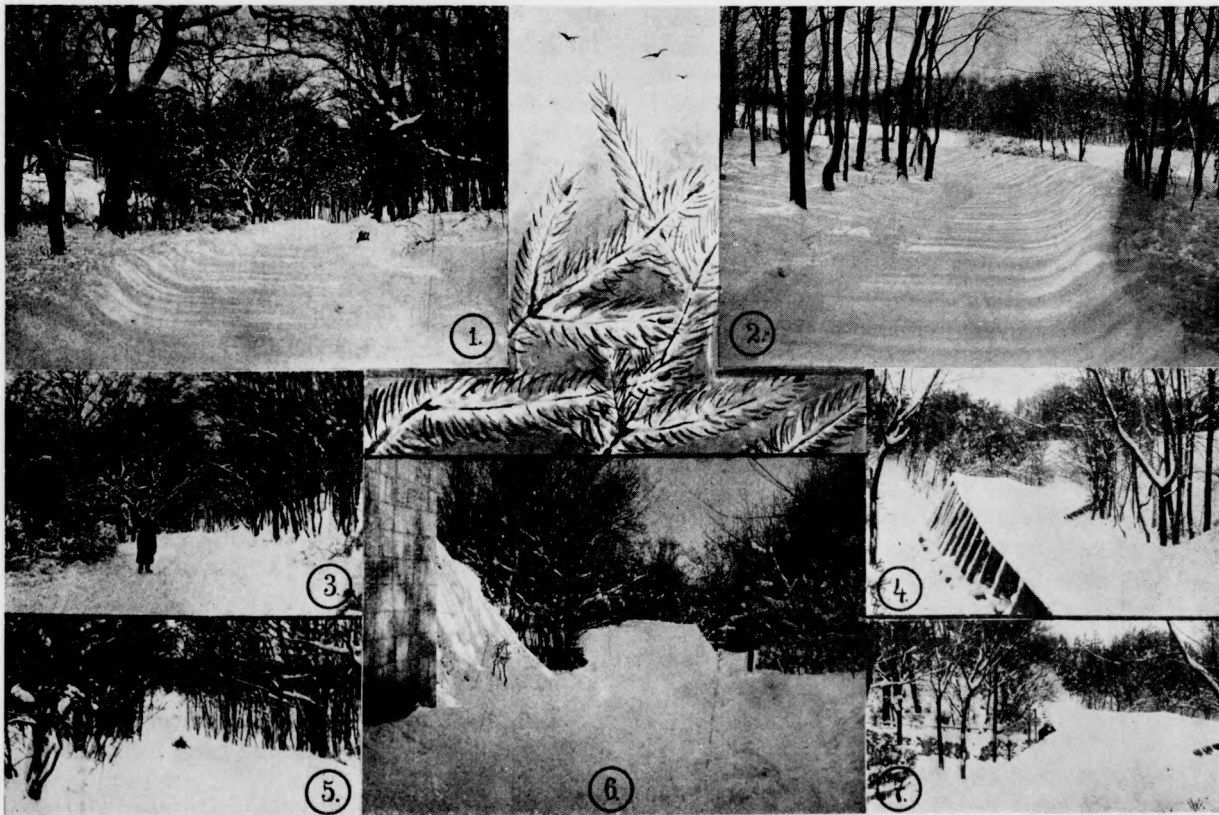
At a Session of the French Parliament on the 16<sup>th</sup> ult. M. Brisson (President of the Chamber) proposed a vote of thanks to Hungary for her timely assistance in connection with the recent inundations in Paris and other parts of France. The motion was carried unanimously, and the wish expressed that the present friendly relations between the two nations might always be maintained.

**Hungarians and the Prague Agricultural Exhibition.**

There will be a strong contingent of Hungarian exhibitors at the Agricultural Show which will be inaugurated at Prague in May. Prince Frederick Schwarzenberg is president. All particulars may be obtained on application to Mr Arthur Pobiet, Karolinenthal, Prague.

**Máramaros Exhibition of Women's Industry at Budapest.**

There was a large and distinguished gathering at the Royal Hotel on the 12<sup>th</sup> ult. on the occasion of the opening by Madame Paul Elek of an exhibi-



Views of the Magyar Athletic Club Toboggan Course, near Budapest: 1., 3. and 5. In the Wood. 2. Entrance to the Wood. 4., 6. and 7. A Turning-point.

bition of women's work. Among those present we noticed Countess Keglevich, Aranka and Elisabeth Szontag, Mdme. George Markos, Augusta Rosenberg, Julia Hrabovszky, Mdme Dezső Kuthi and Baroness Ilona Huszác. The exhibits comprise carpets, table-covers, shawls, blouses, and embroideries of all kinds.

#### Francis Joseph and Moustaches.

The Emperor-King Francis Joseph of Austria and Hungary according to the Berlin *Tägliche Rundschau*, is incensed at the growing inclination of military officers to cultivate close-cropped so-called «English» moustaches.

«His Majesty», says the *Rundschau*, «has noted with extreme disgust that his officers are affecting the «English» moustache to a degree that makes them appear really clean-shaven.»

The King's objections have been given the form of a semi-official statement. The term English, in this connection, is quite a misnomer, as the English moustache is not «close-cropped».

#### Literary Life.

The Jewish Literary Society held its session on the 16<sup>th</sup> in the Academy of Music, Dr. Adolf Ágai in the chair. Dr. Charles Sebestyén delivered an interesting address on Byron, reciting some of his own translations of that poet's works.

#### Louis Mark's Works in New-York.

At the National Art Club Exhibition in New-York the pictures of Louis Mark occupy a prominent place. Many Hungarians of distinction were among the visitors on the opening day, including the Austro-Hungarian Ambassador, Baron Hengelmüller, Louis Ambrózy, chargé d'affaires, Alexander Nuber, Consul-general, and Emil Zerkovitz, Hungarian Immigration Inspector.

#### Arbiters of Elegance.

The Englishman has a distinct social refinement, which makes him feel his superiority over the stiff and unmannerly German. But superior to both are those of the Latin race, with their gaiety, elegance and tact, as seen in the self-possession and social talent of the French, the Italian, or Hungarian with their sense of beauty, their musical intonation, their natural grace. — *Deutsche Rundschau*, Berlin.

#### An Hungarian Aviator in America.

Alexander Pfitzner has invented an aeroplane with which he is making successful flights in America. Born in Hungary, he came to Budapest to learn engineering. Later he went to Dresden, and afterwards to the United States. His Fatherland congratulates, and rejoices in his success.

#### Tramway Traffic.

The Budapest City Electric Tramways Ld. (*Budapesti Villamos Városi Vasut R. T.*) receipts for

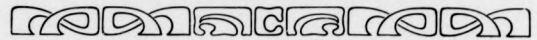
January this year amount to 574.736 crowns, as against 501.346 crowns for January 1909.

The Budapest General Tramway Co. (*Budapesti Közuti Vaspályatársaság*) receipts for the same month are 1,036.059 crowns, as against 912.819 crowns for the corresponding month last year.

A general increase is noted in respect of each Company's system.

#### Contributions to the Volunteer Ambulance Society.

At the New Year's public collections for this humane work the magnificent sum of 114.000 crowns was realised; among which the School-children's 26.000 and the Care-takers' (*Concierges*) 24.000 crowns are noteworthy items.



## STEP BY STEP.

Translated from Hungarian into English by Mrs. Joseph Sándor, Margaret Sölyom Fekete.

He then strode out like a bull in a rage pushing aside chairs, baskets, in fine everything that obstructed his way, and stalked through the kitchen to the granary. Great terror seized on Lawrence. «He surely will hang himself!» and quickly providing himself with a knife to cut the ropes in case of necessity, he followed his master forthwith. He dared not enter instantaneously, but pausing for a while on the highest step of the ladder, glanced through the chinks of the granary-door.

Mr. Kiss's intention evidently was far from being such as Lawrence dreaded; he merely took out a rusty iron coffer from a recess, built into the chimney and rummaged carefully the faded, colourless papers, it contained. He who is in quest of papers, has assuredly something to do in this world, no documents being needed in the other.

He soon retraced his course, commanding Suky to brush his clothes down well, as he intended to pay his court to a gentleman of high rank.

Lawrence, evidently curious, asked him apart whither he bent his steps?

«I shall call upon Mr. Kolosy», he said mysteriously.

«Will you kill him?»

«By no means, I shall embrace him.»

«Kolosy?»

«Yes, yes, Kolosy, my future son-in-law.»

«Umph! that will not be the case, I know the proud gentleman well.»

«We shall see that anon.» striking his

By Kálmán  
... Mikszáth

fist against his pocket, swollen by the faded, colourless documents it contained.

Suky brushed him down, he then combed himself carefully standing before the mirror, took his new cloak which he only put on for church, or the city assemblies.

He departed in perfect tranquillity, stopping only on arrival at Kolosy's ante-room.

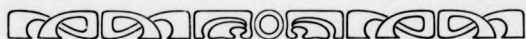
He went to his office on purpose, wishing by no means to meet Aunt Emily (he might strangle her and be imprisoned in consequence). The bootmaker greeted him with due respect and replying to the question as to what he wanted, expressed his desire to have a private interview with Mr. Kolosy.

«It is impossible for the present», replied the secretary, refusing him admittance «the president is excited and nervous today, he gave me strict orders not to admit anybody into his presence.»

«I beg you will mention to him, that Stephen Kiss is here.»

«You I can admit less than anybody else; for a scandalous communication has been published in the newspaper in connection with the Kiss girl which affects my chief disagreeably. You are perhaps the girl's father.»

(To be continued.)



## Közgazdaság. — Financial News.

**A Hazai sorsjegyek huzása.** A «Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesület» nyereménykötvényeinek február 5-én délután 4 órakor megtartott sorsolásánál a 300.000 koronás főnyeremény a 113. sor 12. sz. sorsjegyre, a 40.000 koronás nyeremény az 1295. sor 8. sz. sorsjegyre és a 20.000 koronás nyeremény az 5624. sor 31. sz. sorsjegyre esett.

**A Kereskedelmi Bank** február 19-én tartotta rendes évi közgyűlését Lánzy Leó főrendiházi tag elnöklésével a bank új palotájának ragyogó dísztermében.

A zárószámadás szerint az 1909. év 9,361.656 korona 26 fillér tiszta nyereséggel zárul, a mi a teljesen befizetett részvénytőke 22,29 százalékos kamatozásának felel meg. Ehhez hozzáadva az 1908. évi nyereségáthozatot és alapszabályszerű járulékokat levonva, 8,910.782 korona 10 fillér áll a közgyűlés rendelkezésére. Az igazgatóság javasolja, hogy ebből az összegből 6,720.000 korona az 1909. évi osztalék-szelvényeknek 160 koronával való beváltására, 800.000 koronát az osztaléktartalékalap javadalmazására, 400.000 koronát az új banképület építkezési tartalékára fordítsanak, 990.782 korona 10 fillért pedig az 1910. év számlájára vigyenek át. Az osztalék a részvénytőke 16 százalékos kamatozásának felel meg. A közgyűlés a jelentést egyhangúan tudó-

másul vette, a felmentvényt minden irányban megadta és elhatározta, hogy a bank hivatalnokai és szolgálói nyugdíjalapjának szabályzatát a nagyobb dotációnak megfelelően módosítja.

**A Hitelbank új igazgatói és cégvezetői.** A Magyar Általános Hitelbank igazgatósága a napokban tartott ülésében Sebesta Kolos cégvezető-főtisztart és Kunst Ottó cégvezetőt igazgatóhelyettesekké, továbbá Dóri Gyula és Beck Róbert tisztviselőket cégvezetőkké nevezte ki.

**A Magyar Királyi Folyam- és Tengerhajós Részvénytársaság** igazgatósága közhírré teszi, hogy az áruforgalmat Korneuburg, Bécs, Pozsony, Budapest és budapesti dunaparti teherpályaudvar állomások egymás közötti forgalmában, valamint a felsorolt állomásokról Budapest alatt fekvő összes állomásaira február hónap 21-én megkezdte.

**A Kereskedelmi Bank.** Tíz millió koronán felüli nyereséggel zárul a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank legutóbbi üzletészendeje, amely minden egyéb vonatkozásában is szépen kielégítheti az intézet részvényeseit. Immár közel száz millióra rug a bank részvény- és alaptőkéje s a takarékbetétek az utóbbi két esztendőben kerek harminc millióval szaporodtak. Rengeteg forgalmának nagyszerű rajzát adja a mérleg, amelynek végösszege nyolcszázhatvannégy millió korona. Az igazgatósági ülés a közgyűlést február tizenkilencedikére hívta össze, majd pedig személyi ügyeket intézett el. Csuka Lajos aligazgatót igazgatóvá, Hollós Ödön vezértitkárt, Ellinger Gyula, Kövesdy Árpád, Kürti Károly, Schweiger Ödön és Wertheimer Adolf cégvezetőket aligazgatókká, továbbá Biró Leó, dr. Erdély Sándor, Gósz Károly, Koref Dávid, Révész Jenő és Mártony József főtisztviselőket cégvezetőkké nevezték ki.

**A Magyar általános takarékpénztár** igazgatósága hétfőn tartott ülésében megállapította az 1909. évi mérleget, mely az összes üzletágak igen jelentékeny emelkedését tünteti fel. Az elért eredmények teljes mértékben igazolják az intézet vezetőségének céltudatos és szorgos munkáját, mely a részvényesek körében már azért is megaláztatást kelthet, mert a lefolyt évre nagyobb osztalékot fognak kapni. A mérleg tetemes belső tartalékolások után 1,679.396 korona 35 fillér tiszta nyereséggel zárul, a tavalyi 1,531.275 korona 54 fillérrel szemben, ami a 16 millió koronás alaptőke 10 és fél százalékos kamatozásának felel meg. Az igazgatóság a legközelebb egybehívandó 28-ik rendes közgyűlésnek javasolni fogja, hogy a kimutatott tiszta nyereségből a tartalékalap az alapszabályszerű 77.907,02 korona helyett 250.000 koronával javadalmaztassék, ami által a tartalékalap 2,500.000 koronára emelkedik; az intézeti ház értékéből 25.000 korona irattassék le; a hivatalnokok nyugdíjpénztárába 20.000 korona utaltassék; a részvénytulajdonosok darabonként 35 koronával = 7 százalék (a tavalyi 34 koronával szemben), a még forgalomban levő 1000 darab alapítói elismervény szelvénye darabonként 16 koronával váltassék be és a fennmaradó 124.163,71 korona új számlára vitessék át.

**Magyar Általános Hitelbank.** Közgyűlési meghívó. A Magyar Általános Hitelbank szavazatra jogosult t. cz. részvényesei az 1910. évi márczius 19-én szombaton d. e. 10 órakor, Budapesten, a bank helyiségében (V., Nádor-utca 12. szám) tartandó negyvenkettedik rendes közgyűlésre meghívottnak. A tanácskozás tárgyai: 1. Az igazgatóság jelentése a társaság 1909. évi üzleteiről. 2. «Báró Kornfeld Zsigmond segélyalap» létesítése. 3. Az igazgatóság számadása az 1909-ik üzletévről és indítványa az évi nyereség megálapítása és hováfordítása iránt. 4. A felügyelő bizottság jelentése. 5. Határozathozatal e tárgyban és a felmentés megadása az igazgatóság és a felügyelő bizottság részére. 6. A nyugdíjintézet szabályzatának módosítása. 7. Választás az igazgatóságba. 8. A felügyelő bizottság választása és tiszteltjainak megállapítása. 9. Egy részvényes indítványa. A közgyűlésen minden részvényes húsz darab letett részvény után egy szavazattal bír. A szavazatra jogosult t. cz. részvényesek felhivatnak, hogy részvényeiket a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlésre kitűzött határnap előtt 14 nappal Budapesten a Magyar Általános Hitelbanknál, Brassóban, Debreczenben, Fiumében, Győrött, Kassán, Kecskeméten, Nagyváradon, Pécsen, Pozsonyban, Szabadkán és Temesvárott az intézet fiókjainál, Bécsben a K. K. priv. Oesterreichische Credit-Anstalt für Handel und Gewerbe című intézetnél, vagy S. M. v. Rothschild bankháznál, Berlinben a Direction der Disconto-Gesellschaft című intézetnél letétbe tegyék. A részvények a benyújtó által aláírt jegyzék kíséretében nyújtandók be. A letett részvényekről a benyújtó elismervényt kap. A részvények csak ezen elismervény visszaadása mellett fognak a közgyűlés után visszaszolgáltatni. A közgyűlésre belépti jegyül szolgáló igazolvány Budapesten közvetlenül a letétel alkalmával, az intézet fiókjainál pedig, valamint Bécsben, Berlinben és M/m. Frankfurtban nyolcz nappal a közgyűlés előtt fog kiadatni. Ha valamely részvényes szavazati jogát más szavazatképes részvényes által óhajtja gyakorolni, a megbízott nevére szóló meghatalmazást az igazolvány hátán kitölteni s aláírni tartozik. A mérleg a felügyelő bizottság jelentésével együtt nyolcz nappal a közgyűlés előtt az összes fentebb felsorolt letételei rendezési helyeknél a részvényesek rendelkezésére bocsátatik. Budapesten, 1910. évi február 18-án. **Az igazgatóság.**

**A Leszámitoló Bank Hollandiában.** Ismét örverdetes jelei mutatkoznak a külföldi tőke érdeklődésének hazai értékeink iránt. Így a Leszámitoló és Pénzváltó-Bank R.-T. igazgatójának, dr. Beck Marcelnek most sikerült elérnie azt, hogy a Leszámitoló Bank zálogleveleit a rotterdami és az amsterdami tőzsdén bevezessék. Dr. Beck személyesen tárgyalt az ottani illetékes körökkel s meg is állapodott az amsterdami Páthyn von Notten Co. céggel és a Rotterdami Bankkal több millió koránára rugó záloglevél átvételére nézve.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: GOLONYA JENŐ. ○○○○○○  
Printed by STEPHANEUM St. Stephen's City printing Co. Lmd., at Bpest.

**Joseph Ede Rigler & Co. Ld. Paper Manufacturers,** Budapest. Central Establishment: VI., *Rózsa-utca 55.* Branches: V., *Erzsébet tér 19.;* IV., *Egyetem-tér 5. and 6.* Warehouses at *Nagyvárad and Rustschuk (Bulgaria).*

«Adria» Notepaper is the best. May be obtained from all Stationers and Booksellers.

**Books given away gratis and post free by the Agricultural Ministry.**

**Bivres donnés gratuits et port payé de la part du Ministère d'Agriculture.**

We are asked by the Ministry of Agriculture to acquaint our readers that the undermentioned books (in English) can be obtained Gratis and Post free by any persons interested in the subjects of which they treat. Applications (indicating the particular books required) should be made to «Hungary» Office Csepregy-utca 2, Budapest. The books will be forwarded direct from the Ministry.

1. The State and Agriculture in Hungary.
2. Agricultural Hungary.
3. The Economical Report service in Hungary.
4. Guide of the Party of English Agriculturists Visiting Hungary in May-June 1902.
5. Law of 1907. (Juridical Relations between Employer and Farm Servant.)
6. Law XLVI. of 1907. (State-aided Erection of Agricultural Labourers' Dwellings.)

**On peut obtenir aussi gratuites sur demande les publications francaises sous-mentionnées :**

1. La sériculture en Hongrie.
2. La viticulture en Hongrie.
3. Lois les plus récentes de la Hongrie relatives aux ouvriers agricoles.
4. Instruction relative aux travaux de revision decennaux de la gestion forestiere.
5. Historique de la question des experiences forestieres en Hongrie.
6. Organisation des écoles spéciales de gardes forest.
7. Organisation du service des inspections royales des forêts et leur sphere d'action.
8. Organisation du personnel employé dans le service des forêts dominicales.
9. Circulaire concernant l'établissement simplifié de plans d'aménagement.
10. Lois XXXI. de l'an 1879 sur les forêts.
11. Instruction relative aux plans d'aménagement.
12. Pays de la Couronne Hongroise: catalogue spécial des forêts.
13. Lois XIX. de 1898 sur la soumission au regime forestier de l'État.
14. L'administration des eaux en Hongrie.
15. Le service national hydrometrique en Hongrie.
16. Nivellements de haute précision de 1890 a 1895 de la section hydrographique de la direction national du service des eaux.
17. L'état actuel des jaugeages en Hongrie.
18. Le service de l'hydraulique agricole en Hongrie.
19. École royale hongroise des commis de l'hydraulique agricole.
20. Les travaux de regularisation et d'endiguements en Hongrie.
21. Le service des ingenieurs sanitaires en Hongrie.
22. La peche et la pisciculture en Hongrie.

First English Dentist, Charles Lyon, VIII.,  
József-u. 18-20. Budapest. Telephone 115-76.

**WIKUS TÁTRA**  
**MILK CHOCOLATE**  
IS THE MOST DELICIOUS.  
Budapest, IV., Deák Ferencz-utca 17.

**FOGAK**

szájpadlás s gyökéreltávolítás nélkül 4 K-tól feljebb, 10 évi jótállással. Az általunk készített és a párisi fogorvosi akadémia kiállításán az aranyérem és díszkeresztel, a pécsi kiállításán az ezüst éremmel kitüntetett fogak rágásra kitűnően használhatók, könnyen megszokhatók, a beszédben semmiféle zavart nem okoznak, szagot, ízt nem kapnak, a szájból ki nem vehetők és a valódi fogakat teljesen pótolják. Továbbá aranyhidak s koronák egyedüli készítője:

Technikai főnök:  
**GROSSMANN SIMON**  
Dr. ILLÉS szakorvosi rendelése  
Budapest, Erzsébet-körút 50. sz.,  
a Royal-szállóval szemben.

Kéretik a pontos címre figyelni, nehogy régi, jó hírnévnek örvendő intézetünk más nevű czéggel, mely a közönség félrevezetésére aiakult, összetévesztessék.

**FOGORVOSI INTÉZET:** Rendelés d. e. 9-12-ig, d. u. 3-7-ig, vasár- és ünnepnapokon is. Speciális fájdalom nélküli fogműtétek. Dr. Illés szakorvosi rendelése fog- és szájbetegtek részére. *Tartós fogtömések a leggondosabb kezeléssel.* Mérsékelt árak. Részletfizetésre is. Vidékiek 12 óra alatt kielégítettek. — Telefon 86-50.

# A „HUNGARY“

1903-1909. évi összes számai album-  
alakban diszesen kiállítva, a következő  
könyvkereskedőknél kaphatók: Ráth Mór,  
Gizella-tér, Killián Frigyes, Váci-u. 1.,  
Toldy Lajos, II., Fő-út 4. vagy a «Hungary»  
kiadóhivatalában: VIII., Csepreghy-u. 2. sz.

Ára 14 korona. ♦♦♦♦ Telefon 89-52.

## „THE GRESHAM“

ÉLETBIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG

LONDONBAN

Alapítva 1848-ban. \* Magyarország. igazgatóság:

Budapest, V., Ferenc József-tér 5-6. sz.

(Saját palotájában.)

Köt életbiztosításokat a legkülönbözőbb kombiná-  
ciók szerint, előnyös díjak és feltételek mellett.  
A Gresham KÖTVÉNYFELTÉTELEI KIVÁLÓAN  
LIBERÁLISAK. Kölcsönök fedezetére szolgáló kötvényei azonnal nyújtanak fedezetet öngyilkosság vagy párbaj, úgyszintén bírói ítélet folytán beállott halál esetében. A KÖTVÉNYEK MEGTÁMADHATLANOK ÉS ELÉVÜLHETLENEK.

Vagyonállás 1906 decemb. 31 én K 229,546.518.48

Érvényben levő biztosítások ... « 600,000.000.—

Biztosított feleknek kifizetett « 571,800.000.—

Magyar értékekben elhelyezett

díjtartalék ... « 25,940.909.10



**First  
Favourite  
Among Moselles**

## Törley & Co.'s famous Talisman (Sparkling) \*\*\*

is asked for in the finest Hotels and Restaurants everywhere; it is asked for by connoisseurs, ~~~~~

Because it offers delightful refreshment without taxing digestion; because it stimulates without causing any after depression; because it is not only pure but non-gouty, and for that reason recommended by doctors ~

Only the finest grapes from Hungarian Vineyards are used ~~~~

## Törley & Co.'s Champagne TALISMAN \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\* The King of Wines.

For England 60/- per dozen bottles, carriage paid. Sold by all Wine Merchants and Stores ~~~~~

Cellars: Budafok. ~ Offices: Budapest.



**Herbst Samu**  
Budapest, Bezerédi-utca 19. sz.

The leading house of Photo-Engraving in Hungary

Hotel **Vadászkürt**

Budapest, IV., Cürri István-u. 5.  
Central position. ☞ ☞  
☞ ☞ Near the Danube.  
First class Hotel and Restaurant  
Prop. F. Kommer.



## HOTEL PANNONIA

Budapest, Rákóczi-út 5.

First class, Central position. Fitted with all the latest comfort of modern times.

Proprietor: F. Glück.

**ALWAYS  
USE  
THE-BEST**

We make anything in the Engraving and Printing line that you may need: halftone and line engravings, colotype, steel and copperplate, postcards and photographs of all kinds.

**MAGYAR SOKSZOROSÍTÓ  
MŰIPAR R-T**  
formerly Divald Károly  
Budapest, Kisfaludy-utca 9

## LOUIS. Coiffeur de Paris

Erzsébet-tér 18, corner of Sas-utca. — Mezzanin.

American Face-Massage. — Hair and Scalp Treatment. — On parle français. — English spoken. — Telephone 46-25.

The leading artist-posticheur of Budapest. Inventor and Manufacturer of the self-dividing «La Merveilleuse» Invisible Transformation. — Monsieur Louis attends to his clients personally and can be consulted on all kinds of work, which he guarantees to be made of the best human hair and with the same exactness and skill as could be obtained at any first-class establishment in the Rue Royale (Paris) or Regent Street (London).



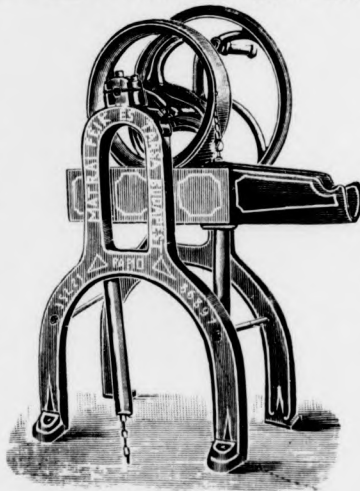
Fa-szjkorong- és létra-gyár

## MÁTRAI, FEIK ÉS TÁRSA

== Budapest, VI., Teréz-körút 33. ==

Különlegesség! Uj! Czélszerű!

„Rapid“ Uj javított lánczos KUTSZIVATYUK szabadalmazott ruggyanta-golyókkal



Hivány utánzatoktól óvakodjunk!

Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

Dupla-szivattyú

Oly eredmények, melyeket semmiféle más lánczoskútszivattyú fel nem mutathat.